

Boonyada Thongchai

Project Manager - *Localization Industry*

Contact

Address: Nonthaburi, Thailand
Mobile: +66920168669
Email: Boonyada.th@gmail.com
LinkedIn: linkedin.com/in/boonyada-thongchai-989217b9/

- Passionate creator who created contents that attract 100,000 clicks online
- Talented translator who has 6-year experience in media localization and completed more than 700 assignments, including numerous of urgent projects.
- Experienced in utilizing words to attract public, and composing documents
- Skilled in managing tight schedule and fast paced projects

Expertise

Localization | Project Management | Budgeting | Subtitling | Creating | LQA
Negotiation | Critical Thinking | Recruiting | Verbal & Written Communication

Professional Experience

- 2019 - present **Project Manager**
Marano Business Solutions Co., Ltd.
- Manage localization project in several language pairs
- Recruit translators
- Proceed Language Quality Assurance (LQA)
 - Game Localization
 - Engineering Localization
 - Argo Localization
- Negotiate with clients (exceeded 30 - 80% profits)
- 2019 - present **Freelance Translator**
Amazon
- Translate product details to Thai
- 2018 - present **Freelance Subtitle Translator**
I-Yuno (Thailand) Co., Ltd.
- Translate movie and series from English to Thai
- 2016 - present **Freelance Subtitle Translator**
Kantana Post Production Co., Ltd.
- Translate movie and series from English to Thai
- Completed estimatedly 400 assignments
- 2014 - 2016 **Freelance Dubbing and Subtitle Translator**
True Visions Public Co., Ltd
- Translated movie and series from English to Thai,
- Fast responded to short noticed assignments
- Completed estimatedly 200 assignments
- 2013 - 2014 **Freelance Thai Copy Writer**
Chemipan Corporation Co., Ltd.
- Copy wrote health and chemical articles on a website
- Translated and copy wrote health and chemical articles

Languages

Thai
Native Speaker

English
Reading : Fluent
Writing : Fluent
Listening : Fluent
Speaking : Advanced

Japanese (JLPNT N4)
Reading : Elementry
Writing : Elementry
Listening : Elementry
Speaking : Elementry

Interests

- Political Correctness
- Marketing
- Analyzing
- Creativity
- Sociolinguistics
- Literature

Extra-Curricular Activities

Content Creator

Managed and advertised contents on the **YouTub**e channel which resulted in its dramatic increase on **130,000 impressions** (clicks) in **1 year**

Voice Magazine

The **first-page columnist** of the magazine designed conspicuous column layouts and illustrations with the graphic team

Individual Reviewer

Reviewed IT devices on personal website

TEDxSilpakorn Photographer

Photographed all 6 speakers as a main photographer of the event

Education

2015 - 2018 Bachelor's Degree of Arts, Silpakorn University
majored in English, minored in History

Certificates

Test of English for International Communication (TOEIC)	910
Japanese-Language Proficiency Test (JLPT)	N4

Additional Skills

Computer Literacy	CAT Tools
Critical Thinking	Subtitle Tools
Creative Writing	Microsoft Office
Proofreading	Adobe Photoshop
Copywriting	Adobe Premiere Pro
Social Media	Adobe Lightroom
Gaming Industry	Sony Vegas Pro
Photography	
Reading Comprehension	